

**S**e me encargó en 1964 que examinara varias propuestas que el Gobierno estudiaba para la reedificación de la zona de Whitehall. El sumario incluía el estudio del tráfico en la zona y Sir Colin Buchanan elaboró un informe sobre este tema.

En esa época el Gobierno se planteaba la reedificación de todo el suelo comprendido entre Richmond Terrace y Bridge Street para oficinas gubernamentales y parlamentarias, y también la reconstrucción de la manzana del Foreign Office. Se me pidió que previera la posibilidad de la reedificación eventual de otros edificios en la zona, como la manzana entre King Charles Street y George Street. El Gobierno también tenía en mente una propuesta para un centro de congresos en el suelo de Broad Sanctuary, que se superponía al proyecto de un nuevo edificio para el Royal Institute of Chartered Surveyors. Otras propuestas de edificación podrían, sin lugar a dudas, haber afectado los accesos oeste y norte de Parliament Square.

Todos estos proyectos tomados en conjunto hubiesen significado un cambio considerable en la zona y cualquiera de las propuestas podría haber sido llevada adelante de forma independiente. El objeto del estudio era esbozar una serie de elementos relacionados a fin de que el Gobierno pudiese tomar decisiones globales. Por ejemplo, la edificación de cualquiera de los suelos por separado podía estudiarse en relación con sus efectos sobre las propuestas de tráfico y calles. Dentro de esta visión global puede verse cada parte por separado, y pueden tomarse decisiones respecto a un todo. El plan aportó ideas respecto al significado de la zona en tanto en cuanto sede del Gobierno, y las ilustró con una posible forma de construcción. No fue, en modo alguno, el primero en atraer la atención sobre cuestiones de esta índole. Su linaje incluye el plan y las propuestas de edificación de Sir Charles Barry, el Plan de Londres de Abercrombie-Forshaw, y varios proyectos para edificar un recinto gubernamental.

Las propuestas partieron de la idea esbozada en el County of London Plan de 1943 de que la zona que se extendía alrededor de Parliament Square debería ser considerada como sede del Gobierno. Es también un centro de ceremonias, de encuentros internacionales y un lugar para visitantes que a su vez necesitan servicios. Un primer paso podría ser suprimir de Parliament Square el tráfico que no tiene necesidad de pasar por ahí. El Plan de Londres y otras propuestas habían sugerido la supresión del tráfico a través de esta zona. En esa época, circulaban 50.000 vehículos al día por el Victoria Embankment y 30.000 a lo largo del Chelsea Embankment, muchos de ellos establecían la conexión a través de Parliament Square. El Informe Martin-Buchanan propuso como primera medida un túnel en la orilla del río para eliminar este tráfico. Las propuestas de sedes gubernamentales más importantes se generaron naturalmente en la zona entre Bridge Street y Richmond Terrace, pero se contemplaba la posibilidad de instalar más cerca del propio Parlamento aquellos departamentos que, por la naturaleza misma del trabajo que en ellos se llevaba a cabo, deberían encontrarse en las inmediaciones.

De un total de 60.000.000 m<sup>2</sup> de espacio destinado a despachos gubernamentales, 36.000.000 m<sup>2</sup> estaban dispersos por todo Londres en edificios comerciales.

El plan probó que los edificios gubernamentales podían tener sus formas características diseñadas en torno a agrupaciones erigidas especialmente para la administración pública. Demostró de modo diagramático una posible forma que se diferenciaba mucho del edificio estándar de oficinas. Mostró de paso que las medidas de las parcelas utilizadas en los planes eran totalmente ilógicas y probó que podía asegurarse un uso de suelo bastante intenso sin apelar al cliché usual, es decir, al edificio en altura. En las propuestas para Whitehall cualquier edificio nuevo podía ser bajo y

extenso, teniendo en cuenta las necesidades concretas derivadas del acceso de los Ministros desde el aparcamiento y de la organización de servicios interconectados.

Se consideró que el suelo de Broad Sanctuary, donde se habían propuesto anteriormente edificaciones separadas, resultaba apropiado para un centro de congresos, salas públicas, restaurantes y servicios públicos. Se sugirió que el lugar de Bridge Street sería apropiado para despachos parlamentarios que, al parecerse a los despachos gubernamentales, permitirían flexibilidad e intercambio. Se conservó el edificio principal de Scotland Yard y se incluyeron instalaciones comerciales.

Dentro de un plan tan interrelacionado, cualquier parte puede reedificarse o pueden añadirse edificios, sin por ello perder de vista otros factores que puedan mejorar los equipamientos de la zona y añadir significado en tanto en cuanto sede del Gobierno. El plan dejaba, o tenía la intención de dejar, ciertas imágenes, y, entre éstas, la idea de que los confines de la zona o del recinto podrían definirse más claramente a través de la forma edificada. Así surgió la idea de puertas desde los accesos de Whitehall, Millbank y Victoria Street. Se reconoció el aspecto ceremonial asociado a la zona por el modo en que los edificios a lo largo de Whitehall respondían por su forma a la necesidad de terrazas-miradores. Una "galería" pública formaba el enlace peatonal que unía St. Jame's Park con el río, actuando a la vez de camino (como ha sido bien reconocido en la historia) y de fachada pública para los distintos ministerios que lo flanqueaban. Por encima de todo, el plan intentó dejar una imagen total de edificios gubernamentales de altura modesta construidos en torno a jardines interiores centrados en un área de ceremonia, disfrute y accesibilidad públicos.

Cuando apareció su plan para la misma zona hace poco más de cien años, Barry esperaba que "pusiera en marcha la mente de los hombres... y estimulara y guiara las concepciones libres del futuro". El plan para Whitehall tenía las mismas ambiciones. No presentaba diseños de edificios, sino ideas en torno a las cuales pudieran estructurarse edificios futuros.

I was asked in 1964 to examine various proposals which the Government had under consideration for the redevelopment of the Whitehall area. The brief extended to the study of traffic in the area and Sir Colin Buchanan produced an accompanying report on this subject.

The Government at this time had under consideration the redevelopment of the entire Richmond Terrace-Bridge Street site for Government and Parliamentary offices and also the rebuilding of the Foreign Office block. The consultant was asked to look ahead to the possibility of the eventual redevelopment of other buildings in the area such as the King Charles Street-George Street block. The Government had under consideration a proposal for a conference centre on the Broad Sanctuary site and on the same site there was also a scheme for a new building for the Royal Institute of Chartered Surveyors. Other development proposals might well have affected the western and northern approaches to Parliament Square.

All these schemes taken together would have meant a considerable change in the area. Any one of the building proposals might have gone ahead independently. The object of the study was to outline a series of related factors so that the Government could take related decisions. For instance, the development of any separate site could be considered in relation to its effect on traffic

■ Fotoplano de la zona de Westminster, Londres, en la primera mitad de los años sesenta.

Air photograph of the Westminster area, London, in the early sixties.

■ Distintas propuestas para la reconstrucción de Whitehall: Inigo Jones y John Webb, 1630-40; Sir Christopher Wren, 1669-85; Sir Charles Barry, 1857; y Sir Leslie Martin, 1964. Estos gráficos y los de las páginas siguientes, corresponden al trabajo "Whitehall: A plan for the National and Government Centre" realizado por Leslie Martin y publicado por H.M.S.O. en 1965.

Different proposals for the redevelopment of Whitehall: Inigo Jones and John Webb, 1630-1640; Sir Christopher Wren, 1669-1685; Sir Charles Barry, 1857; and Sir Leslie Martin, 1964. These illustrations and those on the following pages correspond to the work: "Whitehall: A Plan for the National and Government Centre", by Leslie Martin and published by H.M.S.O. in 1965.

english

■ Situación del proyecto, para la reorganización de la zona gubernamental en Whitehall. La organización espacial de los edificios ministeriales y su forma de asentamiento están en relación con sus propios estudios teóricos.

Model of the scheme for the redevelopment of the Government area in Whitehall. The accommodation for the Ministries and their planning form are directly associated to his own studies.

■ Los ministerios se organizan en patios privados y en forma de extensos edificios bajos, respetando de esta manera la escala y el significado de monumentos como la Abadía de Westminster y las Casas del Parlamento.

The Ministries are arranged around private courtyards, producing a low spreading form of buildings which respects the scale and significance of monuments such as Westminster Abbey and the Houses of Parliament.

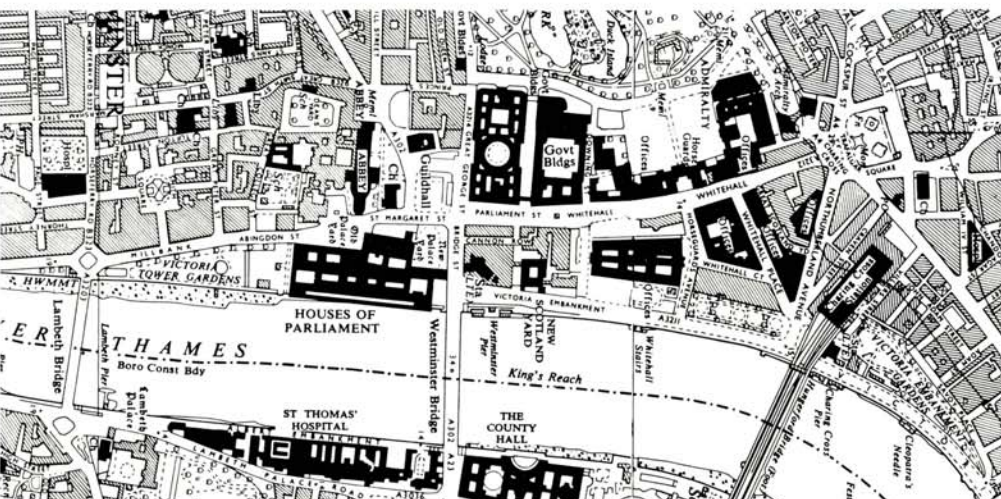
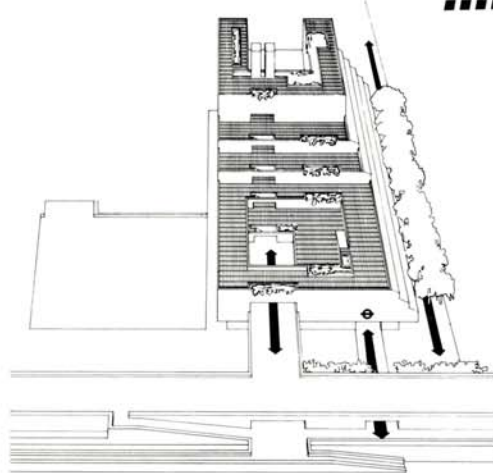
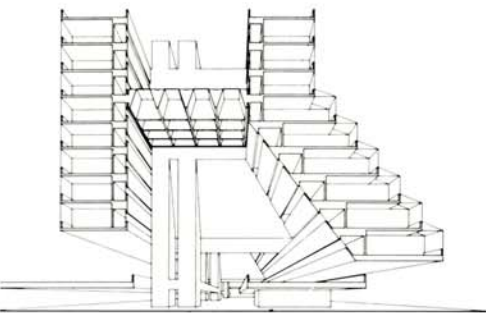
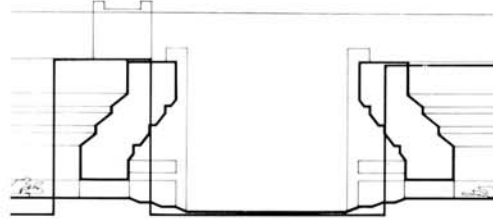
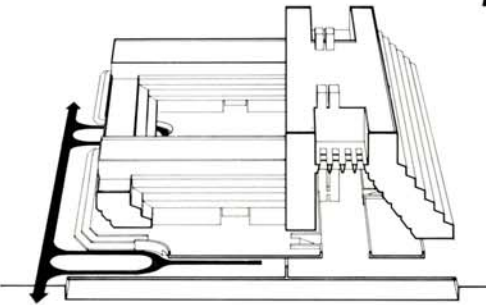
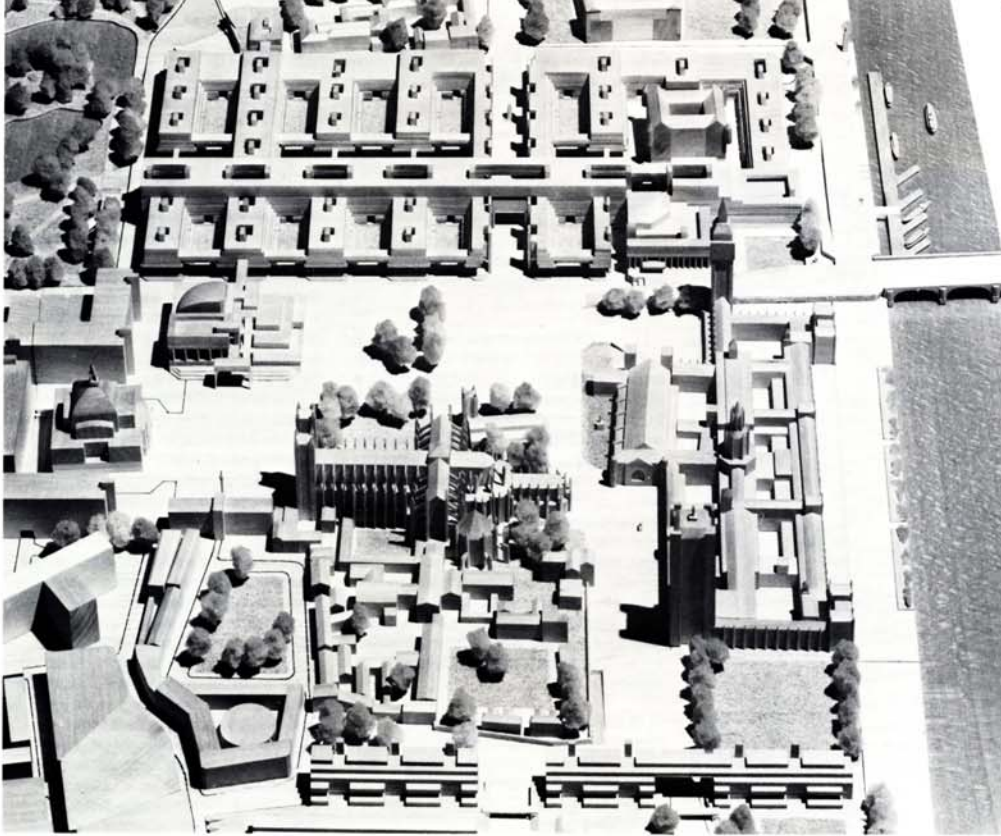
■ Las formas de los edificios responden a diferentes situaciones. Se crea por ejemplo un sistema de calles-mirador que puede utilizarse como tribuna para las grandes ceremonias. The buildings forms respond to different settings. A system, for instance, of viewing areas is created along approach roads which can be used as tribunes on ceremonial occasions.

■ Un paso público a modo de galería a través de todos los edificios ministeriales, establece un camino cubierto y peatonal desde St. James Park hasta el frente del río.

A public Galleria passes through all the Ministry group, forming a covered pedestrian way from St. James Park to the River Frontage.

■ Esta galería finaliza sobre el río con una serie de edificios comerciales y restaurantes, comunicados a distintos niveles con la nueva avenida y la estación del metro.

This Galleria ends on the riverside with a series of commercial buildings and public restaurants which are connected at different levels to the riverside route and underground station below.



■ Plano guía de Whitehall, Londres.

Guide map of Whitehall, London.

each separate part can be seen, and decisions can be made in relation to a whole. The plan produced some ideas related to the significance of the area as a national and Government centre, and illustrated these in a possible building form. It was by no means the first to draw attention to such matters. Its lineage includes Sir Charles Barry's plan and building proposals, the Abercrombie-Forsshaw London Plan, and various schemes for developing a Government precinct.

The proposals started from the point outlined in the County of London Plan of 1943 that the area around Parliament Square should be seen to be the centre of Government. It is also a centre for ceremony, international meetings and a place for visitors who themselves need facilities. One first step might be to remove from Parliament Square traffic which need not be there. The London Plan and other proposals had suggested the removal of through traffic from this area. At that time 50,000 vehicles a day moved along the Victoria Embankment, and along the Chelsea Embankment 30,000 a day, many of these making the connection through Parliament Square. The Martin-Buchanan Report proposed as a first step a riverside tunnel to remove this traffic.

The main Government building proposals were obviously generated by the Bridge Street-Richmond Terrace site, but behind the studies was an attempt to assess the possibility of accommodating, nearer to Parliament itself, those departments that by the nature of their work ought to be in this vicinity. Out of a total of 5,000,000 square feet of Government office space 3,000,000 square feet was scattered throughout London in commercial accommodation.

The plan demonstrated that Government buildings might have their own characteristic forms designed around the special groupings built up within the structure of the civil service. It demonstrated diagrammatically a possible form very different from the standard office block. It showed incidentally the completely illogical measures of plot ratio used in town planning, and demonstrated that quite a high floor space use could be secured without the usual cliché, the hall building. In the Whitehall proposals, any new buildings could have a low, spreading form which took into account the special needs of the Ministers' access, car parking and interconnecting service arrangements.

The Broad Sanctuary site, where separate developments were proposed, was considered suitable for an enlarged conference centre, public rooms, public restaurants and amenities. The Bridge Street site was suggested as suitable for Parliamentary offices, but these were linked in their form to Government offices to allow flexibility and interchange. The Scotland Yard main block was preserved and the site also contains shopping facilities.

Within an interrelated plan of this kind, any site may be redeveloped or a building added, without losing sight of other factors which could improve the amenities of the area and add to its significance as a centre of Government. The plan left or was intended to leave certain images. Amongst these was the idea that the boundaries of the area or precinct could be more clearly defined by the building form. This in turn produced the idea of gateways from the Whitehall, Millbank and Victoria Street approaches. The ceremonial aspect associated with the area was recognised by the way in which buildings along Whitehall responded in their form to the need for viewing terraces. A public 'Galleria' formed a connecting pedestrian link from St James's Park to the river, acting both as a pedestrian way (well recognised in history) and as a public front to the various Ministries that flanked its length. Above all the plan attempted to leave a total image of Government buildings of modest height built up around internal gardens centres on an area of ceremony, public enjoyment and accessibility.

When Barry's plan for the same area was produced just over a hundred years ago he hoped that it would 'set men's minds to work... and stimulate and guide the free conceptions of the future'. The plan for Whitehall had the same ambitions. It did not present designs for building but ideas around which future buildings could be structured.